

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 24

17 June 2015

Laws and Regulations

Volume 147

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Notices
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2015

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$489
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$669
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$669

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.46 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.68 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.11 per agate line. A minimum rate of \$245 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

499-2015	Terms and conditions for the sale of medications, approved by Order in Council 607-2013 dated 12 June 2013 — Coming into force of the Regulation (Amend.)	1027
505-2015	Health Insurance Act — Regulation (Amend.)	1027
506-2015	Basic prescription drug insurance plan (Amend.)	1029
	Model pleadings and other documents established by the Minister of Justice pursuant to articles 136, 146, 235, 271, 393, 546 and 681 of the Code of Civil Procedure.	1032
	Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call	1066

Draft Regulations

Highway Safety Code — Road vehicle registration		1069
Pharmacy Act — Terms and conditions for the sale of medications.		1070

Notices

Delegation of certain powers of the enterprises registrar		1071
Lac-Brûlé Nature Reserve (Société canadienne pour la conservation de la nature) — Recognition.		1072
Mont-Éléphant Nature Reserve (Conservation de la nature – Québec) — Recognition.		1072

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 499-2015, 10 June 2015

**Terms and conditions for the sale of medications,
approved by Order in Council 607-2013
dated 12 June 2013**

— Coming into force of the Regulation

COMING INTO FORCE of the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications, approved by Order in Council 607-2013 dated 12 June 2013

WHEREAS, under Order in Council 607-2013 dated 12 June 2013, the Government set 3 September 2013 for the coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications;

WHEREAS, under Order in Council 871-2013 dated 2 August 2013, the Government postponed the coming into force of the Regulation;

WHEREAS it is expedient to set 20 June 2015 as the date of coming into force of the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT 20 June 2015 be set for the coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications, approved by Order in Council 607-2013 dated 12 June 2013.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

102172

Gouvernement du Québec

O.C. 505-2015, 10 June 2015

Health Insurance Act
(chapter A-29)

An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016
(2015, chapter 8)

**Regulation of the Health Insurance Act
— Amendment**

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act

WHEREAS, under subparagraph (e.1) of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (chapter A-29), the Government may, after consulting with the Board, make regulations to, among other things, determine the services that pharmacists provide and that are to be considered insured services for the purposes of the third and fourth paragraphs of section 3 of that Act;

WHEREAS, under subparagraph (e.2) of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act, as introduced by section 193 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016 (2015, chapter 8), the Government may, after consulting with the Board, make regulations to determine, among the services provided by pharmacists that are to be considered insured services for the purposes of the third and fourth paragraphs of section 3, those that must relate to a medication on the list of medications drawn up by the Minister under section 60 of the Act respecting prescription drug insurance (chapter A-29.01);

WHEREAS, under section 204 the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, the first regulation made notably under subparagraph (e.2) of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act, enacted by section 193 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016 and the first regulation made, after the date of assent to this Act, under subparagraph (e.1) of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act are not subject to

the publication requirement or the date of coming into force set out in sections 8 and 17 of the Regulations Act (chapter R-18.1). Such a regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified;

WHEREAS, under subparagraph (1) of section 375 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, the provisions of section 193 of that Act will come into force on 20 June 2015;

WHEREAS, the Board has been consulted;

WHEREAS, it is expedient to enact the regulation attached hereto;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act

Health Insurance Act
(chapter A-29, s.69, subpars. (e.1) and (e.2))

An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016
(2015, chapter 8, s. 192)

1. The Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (chapter A-29, r.5) is amended by adding, at the end of section 60, the following:

“(d) transmission of a medication profile;

(e) on-call service;

(f) extension of a physician’s prescription, so that the treatment prescribed by the physician to a patient shall not be interrupted, according to the terms and conditions referred to in subparagraph (6) of the second paragraph of section 17 of the Pharmacy Act (chapter P-10) as well as in the Regulation respecting the extension or adjustment of a physician’s prescription by a pharmacist and the substitution of a medication prescribed, made by Order in Council 605-2013 dated 12 June 2013;

(g) adjustment of a physician’s prescription, by modifying the dosage form, dose, quantity or dosage regimen of a prescribed medication, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the extension or adjustment of a physician’s prescription by a pharmacist and the substitution of a medication prescribed, made by Order in Council 605-2013 dated 12 June 2013;

(h) replacement of a prescribed medication, where it is completely out of stock in Québec, with another medication of the same therapeutic sub-class, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the extension or adjustment of a physician’s prescription by a pharmacist and the substitution of a medication prescribed, made by Order in Council 605-2013 dated 12 June 2013;

(i) administration of a medication orally, topically, subcutaneously, intradermally or intramuscularly, or by inhalation, in order to establish its appropriate usage, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the administration of medication by pharmacists, made by Order in Council 601-2013 dated 12 June 2013;

(j) prescription of laboratory analyses for the purpose of the monitoring of a medicational therapy by a pharmacist practising in a community pharmacy, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a pharmacist, made by Order in Council 606-2013 dated 12 June 2013;

(k) prescription of a medication when no diagnosis is required, in the cases and according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the prescription of a medication by a pharmacist, made by Order in Council 604-2013 dated 12 June 2013, except for the case referred to in item 6 of Schedule I to that regulation;

(l) prescription of a medication for a minor condition, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a pharmacist, made by Order in Council 606-2013 dated 12 June 2013;

(m) taking charge of the adjustment of a dose of a medication to attain a therapeutic target, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the extension or adjustment of a physician’s prescription by a pharmacist and the substitution of a medication prescribed, made by Order in Council 605-2013 dated 12 June 2013. The cost of tests performed in a pharmacy are not included in the pharmacist’s remuneration for this service;

(n) evaluation of the need for the prescription of a medication when no diagnosis is required, in the cases and according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the prescription of a medication by a pharmacist, made by Order in Council 604-2013 dated 12 June 2013, except for the case referred to in item 6 of Schedule I to that regulation;

(o) evaluation of the need for the prescription of a medication for a minor condition, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a pharmacist, made by Order in Council 606-2013 dated 12 June 2013;

The services referred to in subparagraphs (a) and (b) of the first paragraph must relate to a medication on the list of medications drawn up by the Minister under section 60 of the Act respecting prescription drug insurance (chapter A-29.01).

The services referred to in subparagraphs (c) and (e) of the first paragraph must relate to at least one medication on the list of medications drawn up by the Minister under section 60 of the Act respecting prescription drug insurance.”

2. This Regulation comes into force on 20 June 2015.

102168

Gouvernement du Québec

O.C. 506-2015, 10 June 2015

An Act respecting prescription drug insurance
(chapter A-29.01)

An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016
(2015, chapter 8)

Basic prescription drug insurance plan — Amendment

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting the basic prescription drug insurance plan

WHEREAS, under subparagraph (1.2) of the first paragraph of section 78 of the Act respecting prescription drug insurance (chapter A-29.01) as introduced by subparagraph (1) of section 192 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016 (2015, chapter 8),

the Government may, after consulting with the Board, make regulations to determine, for the purposes of section 8, the services required for pharmaceutical reasons and provided by a pharmacist that are covered by the basic prescription drug insurance plan and to determine, among those whose payment is borne by the Board, the services that must relate to a medication on the list of medications drawn up by the Minister under section 60;

WHEREAS, under section (1.4) of the first paragraph of section 78 of the Act respecting prescription drug insurance as introduced by subparagraph (1) of section 192 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, the Government may, after consulting with the Board, make regulations to determine, for the purposes of section 11, the pharmaceutical services for which no contribution is payable; these services may vary according to whether the coverage is provided by the Board or under a group insurance contract or an employee benefit plan;

WHEREAS, under subparagraph (2) of the first paragraph of section 78 of the Act respecting prescription drug insurance as amended by subparagraph (2) of section 192 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, the Government may, after consulting with the Board, make regulations to determine, for the purposes of section 22, the other services required for pharmaceutical reasons and provided by a pharmacist whose cost is borne by the Board;

WHEREAS, under subparagraph (2.0.1) of the first paragraph of section 78 of the Act respecting prescription drug insurance as introduced by subparagraph (3) of section 192 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, the Government may, after consulting with the Board, make regulations to determine, for the purposes of section 22, the other pharmaceutical services that must relate to a medication on the list of medications drawn up by the Minister under section 60;

WHEREAS, under section 204 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, the first regulation made under subparagraphs (1.2), (1.4) and (2.0.1) of the first paragraph of section 78 of the Act respecting prescription drug insurance, enacted by section 192 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, and the first regulation made on 21 April 2015 under subparagraph (2) of the first paragraph of section 78 of the Act respecting prescription drug insurance, as amended by section 192 of the

Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, are not subject to the publication requirement or the date of coming into force set out in sections 8 and 17 of the Regulations Act (chapter R-18.1). Such regulations come into force on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified;

WHEREAS, under subparagraph (1) of section 375 of the Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016, the provisions of section 192 of that Act will come into force on 20 June 2015;

WHEREAS, the Board has been consulted;

WHEREAS, it is expedient to enact the regulation attached hereto;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the basic prescription drug insurance plan, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the basic prescription drug insurance plan

An Act respecting prescription drug insurance (chapter A-29.01, s.78, first par., subpars. (1.2), (1.4), (2) and (2.0.1))

An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016 (2015, chapter 8, s. 192)

1. The Regulation respecting the basic prescription drug insurance plan (chapter A-29.01, r. 4) is amended by inserting, before section 2, the following:

“1.1 For the purposes of section 8 of the Act respecting prescription drug insurance (chapter A-29.01), the following services, when required for pharmaceutical reasons and provided by a pharmacist, are covered under the basic prescription drug insurance plan:

(1) filling and renewal of a prescription;

(2) extension of a physician’s prescription, so that the treatment prescribed by the physician to a patient shall not be interrupted, according to the terms and conditions referred to in subparagraph (6) of the second paragraph of section 17 of the Pharmacy Act (chapter P-10) as well as in the Regulation respecting the extension or adjustment of a physician’s prescription by a pharmacist and the substitution of a medication prescribed, made by Order in Council 605-2013 dated 12 June 2013;

(3) adjustment of a physician’s prescription, by modifying the dosage form, dose, quantity or dosage regimen of a prescribed medication, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the extension or adjustment of a physician’s prescription by a pharmacist and the substitution of a medication prescribed, made by Order in Council 605-2013 dated 12 June 2013;

(4) replacement of a prescribed medication, where it is completely out of stock in Québec, with another medication of the same therapeutic sub-class, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the extension or adjustment of a physician’s prescription by a pharmacist and the substitution of a medication prescribed, made by Order in Council 605-2013 dated 12 June 2013;

(5) administration of a medication orally, topically, subcutaneously, intradermally or intramuscularly, or by inhalation, in order to establish its appropriate usage, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the administration of medication by pharmacists, made by Order in Council 601-2013 dated 12 June 2013;

(6) prescription of laboratory analyses for the purpose of the monitoring of a medicational therapy by a pharmacist practising in a community pharmacy, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a pharmacist, made by Order in Council 606-2013 dated 12 June 2013;

(7) prescription of a medication when no diagnosis is required, in the cases and according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the prescription of a medication by a pharmacist, made by Order in Council 604-2013 (2013, *G.O.* 2, 1511), except for the case referred to in item 6 of Schedule I to that regulation;

(8) prescription of a medication for a minor condition, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a pharmacist, made by Order in Council 606-2013 dated 12 June 2013;

(9) taking charge of the adjustment of a dose of a medication to attain a therapeutic target, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the extension or adjustment of a physician's prescription by a pharmacist and the substitution of a medication prescribed, made by Order in Council 605-2013 dated 12 June 2013. The cost of tests performed in a pharmacy are not included in the pharmacist's remuneration for this service;

(10) evaluation of the need for the prescription of a medication when no diagnosis is required, in the cases and according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting the prescription of a medication by a pharmacist, made by Order in Council 604-2013 dated 12 June 2013, except for the case referred to in item 6 of Schedule I to that regulation;

(11) evaluation of the need for the prescription of a medication for a minor condition, according to the terms and conditions determined by the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a pharmacist, made by Order in Council 606-2013 dated 12 June 2013;

The services referred to in subparagraph (1) of the first paragraph must, when coverage is provided by the Board, relate to a medication on the list of medications drawn up by the Minister under section 60 of the Act respecting prescription drug insurance (chapter A-29.01).".

2. Section 2 of that Regulation is amended:

(1) by replacing the text preceding subparagraph (1) with "In addition to the pharmaceutical services referred to in the first paragraph of section 8 of the Act respecting prescription drug insurance (chapter A-29.01), the other pharmaceutical services whose cost is borne by Board in accordance with section 22 of that Act are the following:";

(2) by adding, at the end, the following:

"(3) transmission of a medication profile;

(4) on-call service.

The service referred to in subparagraph (1) of the first paragraph must relate to a medication on the list of medications drawn up by the Minister under section 60 of the Act respecting prescription drug insurance.

The services referred to in subparagraphs (2) and (4) of the first paragraph must relate to at least one medication on the list of medications established by the Minister under section 60 of the Act respecting prescription drug insurance.".

3. This Regulation is amended by inserting, after DIVISION II, the following:

"DIVISION II.1

UNENFORCEABILITY OF THE CONTRIBUTION

3.1 For the purposes of section 11 of the Act respecting prescription drug (chapter A-29.01), no contribution shall be payable with regard to the following pharmaceutical services, whose cost is borne by the Board:

(1) refusal to fill a prescription;

(2) a pharmaceutical opinion;

(3) transmission of a medication profile;

(4) on-call service.".

4. This Regulation comes into force on 20 June 2015.

102169

M.O., 2015**Order of the Minister of Justice dated 1 June 2015**

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

CONCERNING the model pleadings and other documents established by the Minister of Justice pursuant to articles 136, 146, 235, 271, 393, 546 and 681 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)

WHEREAS the first paragraph of article 136 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01) provides that notification by public notice is made by publishing a notice or a summary of a document in keeping with the model established by the Minister of Justice;

WHEREAS article 146 of the Code of Civil Procedure provides that the summons attached to a judicial application must be in keeping with the model established by the Minister of Justice;

WHEREAS article 235 of the Code of Civil Procedure provides that experts must sign a declaration regarding the carrying out of their mission, corresponding to the model established by the Minister of Justice, and attach it to their report;

WHEREAS article 271 of the Code of Civil Procedure provides that a subpoena calling a witness must be in keeping with the model established by the Minister of Justice;

WHEREAS article 393 of the Code of Civil Procedure provides that an application relating to the personal integrity, status or capacity of a person of full age or a minor 14 years of age or older, presented before the court or a notary, must be accompanied by a notice, in keeping with the model established by the Minister of Justice, informing the person of their rights and obligations, including their right to be represented;

WHEREAS article 546 of the Code of Civil Procedure provides that an application for recovery of a small claim must be notified to the defendant together with a notice, in keeping with the model established by the Minister of Justice, setting out the options available to the defendant;

WHEREAS the first paragraph of article 681 of the Code of Civil Procedure provides that forced execution begins by the filing of a notice of execution, in keeping with the model established by the Minister of Justice, with the court office;

WHEREAS articles 520 and 566 of the Code of Civil Procedure, section 103.1 of the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1), section 31.0.1 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3), section 31.1 of the Act respecting parental insurance (chapter A-29.011) and article 330 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1) provide that the forced execution of a decision under one of the said Codes or Acts is to proceed in accordance with the rules of Book VIII of the Code of Civil Procedure subject to certain specific rules, and therefore begins by the filing of a notice of execution, in keeping with the model established by the Minister of Justice, with the court office;

CONSEQUENTLY, the Minister of Justice orders as follows:

The models attached to this Order ARE HEREBY ESTABLISHED:

— Notification by public notice (articles 136 and 137, Code of Civil Procedure).

— Summons (articles 145 and following, Code of Civil Procedure).

— Declaration regarding the carrying out of the mission of an expert (article 235, Code of Civil Procedure).

— Subpoena (articles 269 and following, Code of Civil Procedure).

— Notice accompanying an application presented before a notary relating to the personal integrity, status or capacity of a person of full age or a minor 14 years of age or older (article 393, Code of Civil Procedure).

— Notice accompanying an application presented before the court relating to the personal integrity, status or capacity of a person of full age or a minor 14 years of age or older (article 393, Code of Civil Procedure).

— Notice setting out the options available to the defendant in the small claims division (articles 546 and following, Code of Civil Procedure).

— Notice of execution (articles 516, 520, 681 and 682, Code of Civil Procedure).

— Notice of execution drawn up by the judgment creditor for the recovery of small claims (articles 566 and 681, Code of Civil Procedure).

— Notice of execution drawn up by the collector [article 330, Code of Penal Procedure (chapter C-25.1)].

—Notice of execution drawn up under a specific law [articles 681 and 682, Code of Civil Procedure, section 103.1, Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1), section 31.0.1, Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3), section 31.1, Act respecting parental insurance (chapter A-29.011)].

The models established by this Order must be used from the date of coming into force of the sections of the Act to establish the new Code of Civil Procedure (2014, chapter 1) that refer thereto.

Quebec, 1 June 2015

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE

Notification by public notice
(articles 136 and 137 C.C.P.)

SECTION I – Notice

Select the statement that matches the situation:

(Notification by public notice concerning an originating application)

Notice is hereby given to [name] to take delivery at the office of the [court] in the district of [district] situated at [place] within [30 or the number specified] days in order to receive the originating application left there in your name.

You must answer the application within the time specified in the summons attached to it, failing which a default judgment may be rendered against you and you may have to pay the legal costs.

(Notification by public notice concerning any other document)

Notice is hereby given to [name] to go to [where] [when] in order to [why].

[If applicable, specify the consequences for the person concerned of failing to comply].

Add this statement if applicable

A summary of the [name of document] is attached to this notice.

SECTION II – Information on publication

Select the statement that matches the situation:

(Notification by public notice by order of the court)

This notice is published under an order rendered on [date] by [judge] of the [court] in case number [no.].

(If the notification by public notice is made by a bailiff who has unsuccessfully attempted to serve a document)

This notice is published at the request of [name], a bailiff, who has unsuccessfully attempted to serve you with [document].

Select the statement that matches the situation:

(Notification by public notice made on a website recognized by an order of the Minister of Justice or on the website of a newspaper circulated in the municipality of the person's last known address or the municipality where the immovable that is the subject of the dispute is situated)

It may be consulted at this address for a period of at least 60 days from its date of publication. It will not be published again, unless required by the circumstances.

(Notification by public notice in hard copy in a newspaper circulated in the municipality of the person's last known address or the municipality where the immovable that is the subject of the dispute is situated)

It will not be published again, unless required by the circumstances.

Add this statement if a notice has already been published:

A previous notice was published [where, when, how].

SECTION III – Final information

[place], [date de publication]

[name of the person publishing the notice]

[title of the person publishing the notice]

**MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF
JUSTICE****SUMMONS**
(articles 145 and following C.C.P.)**Filing of a judicial application**

Take notice that the plaintiff has filed this originating application in the office of the court of _____ in the judicial district of _____.

Defendant's answer

You must answer the application in writing, personally or through a lawyer, at the courthouse of _____ situated at _____ within 15 days of service of the application or, if you have no domicile, residence or establishment in Québec, within 30 days. The answer must be notified to the plaintiff's lawyer or, if the plaintiff is not represented, to the plaintiff.

Failure to answer

If you fail to answer within the time limit of 15 or 30 days, as applicable, a default judgement may be rendered against you without further notice and you may, according to the circumstances, be required to pay the legal costs.

Content of answer

In your answer, you must state your intention to:

- negotiate a settlement;
- propose mediation to resolve the dispute;
- defend the application and, in the cases required by the Code, cooperate with the plaintiff in preparing the case protocol that is to govern the conduct of the proceeding. The protocol must be filed with the court office in the district specified above within 45 days after service of the summons or, in family matters or if you have no domicile, residence or establishment in Québec, within 3 months after service;
- propose a settlement conference.

The answer to the summons must include your contact information and, if you are represented by a lawyer, the lawyer's name and contact information.

Change of judicial district

You may ask the court to refer the originating application to the district of your domicile or residence, or of your elected domicile or the district designated by an agreement with the plaintiff.

If the application pertains to an employment contract, consumer contract or insurance contract, or to the exercise of a hypothecary right on an immovable serving as your main residence, and if you are the employee, consumer, insured person, beneficiary of the insurance contract or hypothecary debtor, you may ask for a referral to the district of your domicile or residence or the district where the immovable is situated or the loss occurred. The request must be filed with the special clerk of the district of territorial jurisdiction after it has been notified to the other parties and to the office of the court already seized of the originating application.

Transfer of application to Small Claims Division

If you qualify to act as a plaintiff under the rules governing the recovery of small claims, you may also contact the clerk of the court to request that the application be processed according to those rules. If you make this request, the plaintiff's legal costs will not exceed those prescribed for the recovery of small claims.

Calling to a case management conference

Within 20 days after the case protocol mentioned above is filed, the court may call you to a case management conference to ensure the orderly progress of the proceeding. Failing this, the protocol is presumed to be accepted.

Exhibits supporting the application

In support of the originating application, the plaintiff intends to use the following exhibits:

These exhibits are available on request.

Notice of presentation of an application

If the application is an application in the course of a proceeding or an application under Book III, V, excepting an application in family matters mentioned in article 409, or VI of the Code, the establishment of a case protocol is not required; however, the application must be accompanied by a notice stating the date and time it is to be presented.

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE**Declaration regarding the carrying out of
the mission of an expert
(article 235 C.C.P.)**

I declare that I will carry out my mission as an expert with objectivity, impartiality and rigour. To enlighten the court in making its decision, I will give my opinion on the basis of my qualifications concerning the points submitted to me, taking into account the facts relating to the dispute or, if my services are required as a court bailiff, I will make an ascertainment describing the materials facts or situation of which I have personal knowledge.

I will, on request, provide the court and the parties with details on my professional qualifications, the progress of my work and, if applicable, the instructions received from a party. I will also comply with the time limits given to me and, if necessary, request the directives from the court that are necessary to carry out my mission.

Signature

Title

Date

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE

SUBPOENA
(articles 269 and following C.C.P.)

(Identification of court record and parties)

Nature of the application:

At the request of: _____
(Name and contact information of the party requesting the calling of the witness)

We order: _____
(Witness called to testify under subpoena)

TO ATTEND at court, at the courthouse of _____ situated at _____, on _____, courtroom _____, at _____ o'clock, to testify to everything of which the witness has knowledge in this case.

AND TO BRING: _____.

If the witness has received in advance the indemnities and allowances payable to a witness and fails to attend, the court may order the witness to pay all or part of the costs caused by the failure to attend and issue an arrest warrant.

Signed
at _____, on _____

(Name of the signatory in block letters)
Judge / Clerk / Lawyer

THE WITNESS MUST READ THE FOLLOWING INFORMATION

As a witness, you are required to attend at court to testify in the judicial application specified in this subpoena.

If you fail to attend in accordance with the subpoena, you may be compelled to testify, and an arrest warrant may be issued against you by the court. In addition, the court may order you to pay all or part of the costs caused by your failure to attend.

You may be called:

- to give an account of the facts of which you have personal knowledge;
- to give an opinion as an expert;
- to produce a document or other evidence.

Before testifying, you will have to swear under oath to tell the truth. However, if the disclosure of your address gives cause to fear for your safety, you may ask the court to dispense you from disclosing it.

You have the right to be informed, by the calling party or the calling party's lawyer if represented, of the reason you have been called, of the subject matter of the testimony and of the order of the proceeding. The name and contact information of the calling party or the calling party's lawyer if represented are specified on the subpoena.

If your presence is no longer required, the calling party must inform you.

If you are called, you may require the calling party to pay you an advance, covering the first day of attendance at court, on the loss of time indemnity and the travel, meal and overnight accommodation allowances prescribed by government regulation. However, the calling party is dispensed from this obligation for expenses which it covers directly, if you are a party, or if you are otherwise compensated.

If you are called to attend as a witness in the Small Claims Division of the Court of Québec, you will not be compensated, unless the court decides otherwise.

After you have testified, the clerk will certify your presence and determine the amount owed to you by the calling party. You must present this subpoena to the clerk along with the proof needed to establish the indemnities and allowances to which you are entitled.

This certificate has the force of an enforceable judgment. If the amounts to which you are entitled are not paid, you may immediately pursue payment of them against the calling party.

Employers and their agents are prohibited, on the grounds that an employee has been summoned or has acted as a witness, from:

- dismissing, suspending or transferring the employee;
- exercising discriminatory measures or reprisals against the employee;
- imposing any other penalty on the employee.

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE

**Notice accompanying an application
relating to the personal integrity, status or
capacity of a person of full age or a minor
14 years of age or older**

**Application presented before a notary
(article 393 C.C.P.)**

General duties of a notary

The notary seized of this application must act in your best interests while protecting your rights and safeguarding your autonomy.

Right to be heard

Before drawing up minutes of notarial operations and conclusions, the notary must hear you in person to allow you to make representations, give your opinion or answer questions. However, if it is impossible or clearly inexpedient to hear you because of the urgency of the situation or your state of health, the notary is not required to hear you.

If you are of full age and living in a remote location, the notary may delegate the responsibility of hearing you to another notary in order to avoid excessive travel expenses.

If the notary is not sufficiently fluent in your language, the notary may also mandate a notary who speaks the language. If necessary, the notary seized of the application or the other notary may retain the services of an interpreter.

Right to be represented

If you are an incapable person of full age, a notary who considers that you need to be represented by a lawyer or another notary or by a tutor or curator ad hoc must inform the interested persons so that the appropriate measures may be taken. The notary may continue to act if the latter are not opposed to it.

Right to be assisted

If you are an incapable person of full age, a notary who considers that you need to be assisted by a trusted third person must inform the interested persons so that the appropriate measures may be taken. The notary may continue to act if the latter are not opposed to it.

Right of opposition

In the 10 days preceding the date specified by the notary for the filing of the minutes with the court office, it is possible to oppose the minutes by applying to the court.

Recourse against a judgment granting, rejecting or amending the conclusions set out in a notary's minutes

If a decision concerning your capacity is rendered by a special clerk, an application for review may be filed at the office of the court within 10 days after the date of the decision.

A judgement or order made concerning this application may be appealed within 30 days after the date of the notice of judgment or after the date of the judgment if it was rendered at the hearing.

You can request the review of a judgment concerning your personal integrity or capacity when you, or any interested party, are able to present new facts sufficient to result in the varying of the judgment.

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE

**Notice accompanying an application
relating to the personal integrity, status or
capacity of a person of full age or a minor
14 years of age or older**

**Application presented before the court
(article 393 C.C.P.)**

Right to personal integrity

A party cannot require you to undergo a physical or mental examination unless your physical or mental condition must be considered in order to rule on a judicial application. Even in such a case, the physical or mental examination must be warranted given the nature, complexity and purpose of the judicial application.

Right to be heard

Before making a decision, the court must hear you in person to allow you to make representations, give your opinion or answer questions. However, if it is impossible or clearly inexpedient to hear you because of the urgency of the situation or your state of health, or if it is shown that requiring you to testify could be harmful to your health or safety or that of other persons, the court is not required to hear you.

If the application concerns the provision of care or the alienation of a body part and if you refuse, the court must respect your refusal unless the care is required by your state of health.

Right to be represented

If the application follows contentious proceedings, you may be represented by a lawyer. If it follows non-contentious proceedings, you may be represented by a lawyer or notary.

If you are not represented by a tutor, curator or mandatary, the court may order the appointment of a lawyer to represent you if it considers you incapable and considers it necessary to safeguard your rights and interests. The court will rule on the lawyer's fee, depending on the circumstances.

Right to be assisted

If you are a minor or an incapable person, you may be accompanied by someone capable of providing assistance or reassurance when the court is to hear you.

If a hearing concerning your personal integrity or capacity takes place *in camera*, you may be accompanied by someone capable of providing assistance or reassurance. However, if circumstances so require, the court may exclude such persons to prevent serious prejudice to a person whose interests may be affected by the application or by the proceeding.

Right to privacy

Access to documents pertaining to your health or psychosocial situation is restricted if they have been filed in the court record in a sealed envelope. The documents may only be consulted or copied by the parties, by their representatives, by lawyers and notaries, by persons designated by law, and by any person, including a journalist, who has been authorized by the court after proving a legitimate interest, subject to the access conditions and procedure determined by the court.

Recourse against a judgment

If a decision concerning your capacity is rendered by a special clerk, an application for review may be filed at the office of the court within 10 days after the date of the decision.

A judgement or order made concerning this application may be appealed within 30 days after the date of the notice of judgment or after the date of the judgment if it was rendered at the hearing.

However, the time limit for appealing a judgment is:

- 10 days if the appeal concerns a judgment refusing your release or if the appeal is presented by a party that wishes to join an appeal that was presented previously;
- 5 days if the appeal concerns a judgement ordering your release, granting an application for authorization affecting your personal integrity or ordering you to be held in custody in order to undergo a psychiatric assessment or following a psychiatric assessment.

You can request the review of a judgment concerning your personal integrity or capacity when you, or any interested party, are able to present new facts sufficient to result in the varying of the judgment.

Legal costs

If the application concerns your capacity, you will bear the legal costs unless the court decides otherwise.

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE**NOTICE SETTING OUT THE OPTIONS
AVAILABLE TO THE DEFENDANT IN THE
SMALL CLAIMS DIVISION**
(articles 546 and following, C.C.P.)

The plaintiff has filed this application at the office of the Small Claims Division at the Court of Québec.

The options available to you are the following:

- to pay the amount claimed and the costs borne by the plaintiff to the court office or pay them directly to the plaintiff and send the proof of payment or acquittance obtained from the plaintiff to the court office;
- to reach a settlement with the plaintiff and send a document recording the settlement agreement to the court office; or
- to defend on the merits and so inform the court office, specifying the grounds of defence, which may include prescription, and submitting the exhibits in support of your contention.

You must indicate the option chosen to the court clerk within 20 days after this notification, or judgment may be rendered against you without further notice or extension.

If you choose to defend the application, you may

- ask that the dispute be referred to mediation;
- ask, specifying the reasons:
 - that the application be dismissed;
 - that the case be referred to another judicial district;
 - that the case be referred to the competent court or administrative tribunal; or
 - that the case be tried by the same court but under the general rules of civil procedure;
- ask that a third person be forced to intervene as a co-defendant or an impleaded party:
 - in order to assert a recourse in warranty against that person; or
 - to allow full resolution of the dispute.

You must inform the court clerk of the person's name and last known address;

- assert your own claim against the plaintiff, provided
 - it arises from the same source as the application or from a related source; and
 - the amount claimed would make it recoverable before the Small Claims Division;
- ask for the resolution, rescission or annulment of the contract on which the application is founded;
- make a tender and deposit the amount tendered with the court office or with a trust company.

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE*(Compulsory header. Cite the relevant article/sections)*
NOTICE OF EXECUTION
 (articles 516, 520, 681 and 682 C.C.P.)
SECTION I – IDENTIFICATION OF RECORD*(Compulsory indication)***Initial notice of execution**
Filed in the office of the court under record number: _____
in the district of _____ *(Only one record number may be entered)*
*(Add the other record numbers concerned by the initial notice of execution, if applicable)***Other record numbers concerned:** _____*(Include this information if the notice of execution is amended)***Notice of execution amended on** _____ **– read Section VI***(Indicate the date of the last amendment)**(If the notice is amended to add other records, indicate the record numbers)***Other record numbers concerned:** _____**SECTION II – IDENTIFICATION OF PARTIES***(Identify the seizer, the person against whom execution measures are taken, the executing bailiff and, if applicable, the garnishee)***Seizer(s)****Record number** __________
*(name of seizer)*_____
*(address)**(Add the contact information for the other seizers in the same case, if applicable)**(If several judgments are executed by means of the notice of execution, add the record numbers concerned and the contact information for the seizers)***Person against whom execution measures are taken**_____
*(name of the person against whom execution measures are taken)*_____
*(address)***Bailiff**_____
*(name of the executing bailiff)*_____
*(name of firm)*_____
*(address)*_____
*(telephone)*_____
*(fax)*_____
(E-mail)

Garnishee

(name of garnishee)

(address)

(Add the contact information for other garnishees, if applicable)

SECTION III – NOTICE TO THE PERSON AGAINST WHOM EXECUTION MEASURES ARE TAKEN

(Compulsory indication)

The executing bailiff has received instructions to proceed with execution measures.

(Select the boxes that apply)

SEIZURE BEFORE JUDGMENT

The affidavit of the seisor requesting the seizure before judgment is attached to the notice of execution. It affirms the existence of the claim and the facts justifying the seizure.

The property seized is under the judicial authority during the proceedings. It is entrusted to a third person, except if the seisor authorizes the bailiff to leave it in your custody.

By giving a sufficient guarantee to the bailiff, you may

- prevent the property being entrusted to a third person;
- obtain release of seizure; or
- obtain the return of the seized property.

You may ask the court to quash the seizure before judgment within **five days** after service of the notice of execution, in accordance with article 522 C.C.P.

You may also oppose the seizure within **15 days** after notification of the minutes of seizure or the seizure in the hands of a third person, in accordance with articles 735 and 736 C.C.P.

In the case of seizure in the hands of a third person, you may contest the garnishee's declaration within **10 days** after it is made, in accordance with article 711 C.C.P.

FORGED EXECUTION OF A JUDGMENT

You have failed to execute, voluntarily, a judgement rendered against you.

You may make an agreement with the bailiff to make regular payments in satisfaction of the judgment. The agreement must be approved by the creditor. The instalments cannot be spread over more than one year.

You may obtain release of seizure by paying the amount you are ordered to pay in the judgment, including execution costs.

You may oppose the execution measure taken against you within **15 days** after notification of the minutes of seizure, the notice of sale or the seizure in the hands of a third person, in accordance with articles 735 and 736 C.C.P.

In the case of seizure in the hands of a third person, you may contest the garnishee's declaration within **10 days** after it is made, in accordance with article 711 C.C.P.

(Compulsory indication)

You are required to provide the bailiff with all the information needed to identify you, including your date of birth.

You are also required to inform the bailiff of your patrimonial situation, in particular by providing a list of

- **all creditors who could join in the execution of a judgment and be included in the notice of execution in the course of the year;**
- **all creditors holding a hypothec on the seized property;**
- **all the creditors having a right to revendicate the seized property.**

SECTION IV –CONCLUSIONS OF THE JUDGMENT

(Complete this section in the case of the forced execution of a judgment or when a judgment settles a seizure before judgment, for each record concerned, if applicable)

(Compulsory indication)

Judgment

Record number: _____

(Select the box containing the conclusions that apply)

The seizer obtained a judgment against you on _____ that orders you to pay the following amounts:

Amount of the judgment \$ _____

Interest \$ _____ at the rate of _____ % per year, beginning on _____
 and, if applicable, the additional indemnity

Legal costs \$ _____

Interest on legal costs \$ _____ at the legal rate beginning on _____

Costs after judgment \$ _____

Interest on costs after judgment \$ _____

Cost of this notice of execution \$ _____

Partial execution \$ _____ (enter the amount of the partial execution with the sign (-))

Total \$ _____

The professional fees and other expenses of the bailiff for the execution of this notice of execution will be added.

The seizer obtained a judgment against you on _____ that orders you to

(Select the statements that apply)

leave or surrender, for the benefit of the seizer, the premises described as follows in the judgment:

remit, deliver or surrender to the seizer the property described as follows in the judgment:

SECTION V – EXECUTION MEASURES:

(Compulsory indication)

The instructions received order the following execution measures:

(Select the box containing the execution measures that apply)

SEIZURE OF THE MOVABLE PROPERTY OF PERSON AGAINST WHOM EXECUTION MEASURES ARE TAKEN

(Select the statements that apply)

Seizure of all movable property.

Seizure of the movable property specified in the instructions and described as follows:

Seizure, by notification of the notice of execution to the Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), of the road vehicle registered and identified as follows:

Licence plate number	Vehicle identification number	Model	Year

From the date of this notification, the registration may not be transferred unless the SAAQ is informed by the bailiff that release of seizure has been granted.

SEIZURE OF IMMOVABLE PROPERTY BELONGING TO THE PERSON AGAINST WHOM EXECUTION MEASURES ARE TAKEN

Seizure of the immovable property specified in the instruction and described as follows (designated in accordance with the rules of the C.C.Q. and by municipal address) :

You, the PERSON AGAINST WHOM EXECUTION MEASURES ARE TAKEN, have **two months** from the seizure to sell the seized immovable by agreement unless it is hypothecated. You must obtain the bailiff's approval before concluding the sale.

If you renounce this right or fail to exercise it within the time limit, the bailiff may proceed with the sale of the property.

SEIZURE OF PROPERTY IN THE HANDS OF THIRD PERSONS THAT BELONGS TO A PERSON AGAINST WHOM EXECUTION MEASURES ARE TAKEN OR THAT IS SPECIFIED IN THE INSTRUCTIONS

You, the GARNISHEE, are bound to declare to the bailiff the amount, cause and terms of your current or potential indebtedness to _____ at _____
(name of the party concerned)
the time the declaration is made. You have **10 days** from the service of the notice of execution to make your declaration.

You must provide with the declaration a detailed statement of the property of _____ that is in your possession, specifying under what title the property is held. (name of the party concerned)

You must also disclose any seizures made in your hands of income, sums of money or property belonging to _____.
(name of the party concerned)

(Select the statements that apply)

If the seizure concerns the **income** of the person against who execution measures are taken, you are required to remit to the bailiff the seizable portion of what you owe to the person. You have **10 days** from the service of the notice of execution to remit the amount.

If the seizure concerns **sums of money** that you owe to _____ **or property** of _____ in your possession,
(name of the party concerned) (name of the party concerned)

you are required to deliver them to the bailiff if the bailiff so requests or if a clerk orders you to do so. At the bailiff's request, you are also required to provide all relevant documents relating to your debt toward the person.

If the seizure concerns certificated **securities**, you must declare to the bailiff:

- the number of securities held by the person against whom execution measures are taken;
- the extent to which the securities are paid up;
- the interest, dividends or other distributions declared but not yet paid.

(Compulsory indication)

You may be ordered to pay the amount owed to the seizer if you fail to declare, withhold or deposit a sum of money or if you make a false declaration.

EVICTIION OR REMOVAL OF THE PROPERTY OF THE PERSON AGAINST WHOM EXECUTION MEASURES ARE TAKEN TO BE PLACED IN POSSESSION

(Select the statements that apply)

Evict the person from the premises described as follows in the judgment:

As the PERSON AGAINST WHOM EXECUTION MEASURES ARE TAKEN, you must remove your movable property within _____ or pay the costs incurred to remove it. If you refuse to pay, your movable property will be deemed to have been abandoned.

Place _____ in possession of the property described as follows:
(name of the party for whom judgment is given)

(Indicate that the judgment has been partially executed, if applicable)

SECTION VI – AMENDMENT(S) TO THE NOTICE OF EXECUTION

(Complete this section each time the notice of execution is amended by selecting the boxes that apply)

(Complete Sections I, II, IV and V to reflect the amendment(s) made)

On *(indicate the date of the amendment)*, the notice of execution was amended for the following reason(s):

(Select the statements that apply)

New instructions have been received from the seizer under record number _____.

(In the case of a seizure before judgment)

A new seizer has joined with the notice of execution to proceed with a seizure before judgment under record number _____ (read Sections I, II and III).
The affidavit of the new seizer is attached to the amend notice of execution.

(In the case of a forced execution of a judgment)

A new seizer has joined with the notice of execution to proceed with the forced execution of the seizer's judgment under record number _____ (read Sections I, II, III and IV).

(Select the statement that applies)

No additional execution measure is required.

The following additional execution measures are required (read Sections II and V, if applicable) :

(Complete this box if the judgment orders a seizure before judgment)

On *(enter the date of the amendment)*, the notice of execution was amended for the following reason(s):

Following a judgment ordering seizure before judgment under record number _____, the bailiff received instructions to continue execution measures (read Sections I, II, III and IV).

The instructions received are as follows:

(Select the statements that apply)

Sell the seized property and distribute the proceeds of the sale

Place _____ in possession of the property described as follows:
(name of the party for whom judgment is given)

Distribute the sums of money seized

Distribute the income seized

Take the following additional execution measures:

(Indicate that the judgment has been partially executed, if applicable)

At _____, on _____

(Signature of bailiff)

(Compulsory indication)

For more information, please contact the collector or, if applicable, the executing bailiff.

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE*(Compulsory header)*

**NOTICE OF EXECUTION DRAWN UP BY THE
JUDGMENT CREDITOR FOR THE RECOVERY
OF SMALL CLAIMS**
(articles 566 and 681 C.C.P.)

SECTION I – IDENTIFICATION OF THE RECORD*(Compulsory wording)***Initial notice of execution**

Filed in the court office in case record number: _____
in the district of _____ *(Only one case record number may be indicated)*

(Add the other case record numbers concerned by the initial notice of execution, if applicable)

Other case record numbers concerned: _____

(Insert this information if the notice of execution is amended)

Notice of execution amended on _____ **– read Section VI**
(Enter the date of the last amendment)

(If the amendment of the notice concerns other records, enter the case record numbers)

Other case record numbers concerned: _____

SECTION II – IDENTIFICATION OF THE PARTIES*(Identify the seizer, debtor and garnishee)***Seizer(s)**

(name of seizer)

(address)

*(Add contact information for the other seizers, if applicable)***Debtor**

(name of debtor)

(address)

Garnishee

(name of garnishee)

(address)

(Add contact information for the other garnishees, if applicable)

SECTION III – NOTICE TO THE DEBTOR**FORCED EXECUTION OF A JUDGMENT**

You have not voluntarily executed the judgment rendered against you. The seisor is the creditor of the judgment and has decided to seize your income in the hands of third persons.

You can obtain release of seizure by paying the amount you were ordered to pay in the judgement, including the judgment execution costs.

You can oppose the seizure within **15 days** following notification of the notice of execution to the garnishee, in accordance with articles 735 and 736 C.C.P.

In the case of a seizure in the hands of third persons, you can also contest the declaration of the garnishee within **10 days**, in accordance with article 711 C.C.P.

SECTION IV – CONCLUSIONS OF THE JUDGMENT

(Complete this section for each case concerned, if applicable)

(Compulsory wording)

Judgment

Record number: _____

The seisor obtained a judgment against you on _____, which orders you to pay the following amounts:

\$ _____ Amount of the judgment

\$ _____ Interest at the rate of ____ % yearly, beginning on _____
 and, if applicable, the additional indemnity

\$ _____ Legal costs

\$ _____ Interest on
the legal costs at the legal rate beginning on _____

Costs subsequent to the judgment \$ _____

Interest on subsequent costs \$ _____

Cost of this notice of execution \$ _____

This judgment was partially executed in the amount of \$ _____ (enter the amount of the partial payment with the sign (-))

Total \$ _____

The professional fee and other expenses of the bailiff for the execution of this notice of execution will be added.

SECTION V – SEIZURE IN THE HANDS OF THIRD PERSONS OF THE DEBTOR'S INCOME

TO THE GARNISHEE, you are required to declare and to deposit with the court clerk, at the courthouse of _____, situated at _____, in record number _____, the seizable portion of the debtor's income. You

(record number for the initial notice of execution)

have **10 days** from notification of the notice of execution to make this declaration. In addition, you are required to notify your declaration to the seizer within the same time limit.

You must also disclose any other seizures of the debtor's income made in your hands.

You may be ordered to pay the amount owed to the seizer if you fail to declare, withhold and remit the seizable portion of the debtor's income or if you make a false declaration.

SECTION VI – AMENDMENT(S) TO THE NOTICE OF EXECUTION

(Complete this section each time the notice of execution is amended)

(Also complete sections I, II or IV to reflect the amendments made)

On *(indicate the date of the amendment)*, the notice of execution was amended for the following reason(s):

(Select the appropriate phrase)

The seizer has obtained another judgment against you in case record number _____ (read Sections I and IV).

No additional execution measure is required.

The following additional execution measures are required (read Section II):

At _____, on _____

(Clerk's signature)

(Compulsory wording)

To obtain more information, please contact the court clerk.

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE

(Compulsory header)

**NOTICE OF EXECUTION DRAWN UP BY THE
COLLECTOR**
(article 330 C.P.P.)

SECTION I – IDENTIFICATION OF RECORD

(Compulsory indication)

Initial notice of execution

Filed in the office of the court under record number: _____

in the district of _____ *(Only one record number may be entered)*

(Add the other record numbers concerned by the initial notice of execution, if applicable)

Other record numbers concerned: (see schedule)

(Include this information if the notice of execution is amended)

Notice of execution amended on _____ **– read Section VI**

(Indicate the date of the last amendment)

(If the notice is amended to add other records, indicate the record numbers)

Other record numbers concerned: (see schedule)

SECTION II – IDENTIFICATION OF PARTIES

(Identify the seizer, the defendant and, if applicable, the executing bailiff and the garnishee)

Seizer

Collector responsible for recovery of the amounts owed

(BRIA or municipal court)

(address)

(telephone)

(fax)

(E-mail)

Defendant

(name of defendant)

(address)

Bailiff		

<i>(name of the executing bailiff)</i>		

<i>(name of firm)</i>		

<i>(address)</i>		
_____	_____	_____
<i>(telephone)</i>	<i>(fax)</i>	<i>(E-mail)</i>

Garnishee		

<i>(name of garnishee)</i>		

<i>(address)</i>		
<i>(Add the contact information for the other garnishees, if applicable)</i>		

SECTION III – NOTICE TO DEFENDANT

(Compulsory indication)

The collector responsible for recovery of the amounts owed and who is acting as the seizer by law hereby proceeds with measures to force execution.

FORCED EXECUTION OF A JUDGMENT

You have failed to pay the amounts owed following the judgment rendered against you.

The collector commences the forced execution of a judgment when the time limit for paying the amounts owed has expired or when the defendant fails to comply with an agreement entered into with the collector.

You may obtain release of seizure by paying the amount you are ordered to pay in the judgment, including execution costs.

You may oppose the execution measures commenced against you within **15 days** following notification of the minutes of seizure, the notice of sale or the seizure in the hands of a third person, in accordance with articles 735 and 736 C.C.P.

In the case of a seizure in the hands of a third person, you may contest the garnishee's declaration within **10 days**, in accordance with article 711 C.C.P.

SECTION IV – CONCLUSIONS OF THE JUDGMENT*(Compulsory indication)***Judgment****Record number:** _____

A judgment was rendered against you on _____; it orders you to pay the following amounts:	
Fine \$	_____
Costs \$	_____
Contribution \$	_____
Surcharge \$	_____
Additional costs \$	_____
Cost of this notice of execution and service \$	_____
Partial execution \$	_____ (enter the amount of the partial execution with the sign (-))
Total \$	_____

(Complete this section if other judgments are concerned by the notice of execution)

Other judgments concerned by the notice of execution (see details in the schedule)	
Total :	\$ _____

*(Compulsory indication)***Total amount claimed under this notice of execution :** \$ _____*(Compulsory indication)*

The professional fees and other expenses of the bailiff for the execution of this notice of execution will be added, if applicable.

SECTION V – EXECUTION MEASURES:*(Compulsory indication)***The collector is proceeding with the following execution measures:***(Select the box containing the execution measures that apply)***SEIZURE OF THE DEFENDANT'S MOVABLE PROPERTY***(Select the statements that apply)*

Seizure of all the defendant's movable property.

Seizure, by notification of the notice of execution to the Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), of the road vehicle registered and identified as follows:

Licence plate number	Vehicle identification number	Model	Year

From the date of this notification, the registration may not be transferred unless the SAAQ is informed by the bailiff that release of seizure has been granted.

SEIZURE OF THE DEFENDANT'S IMMOVABLE PROPERTY

Seizure of the immovable property specified in the instruction and described as follows (designated in accordance with the rules of the C.C.Q. and by municipal address):

You, the DEFENDANT, have **two months** from the seizure to sell the seized immovable by agreement unless it is hypothecated. You must obtain the bailiff's approval before concluding the sale.

If you renounce this right or fail to exercise it within the time limit, the bailiff may proceed with the sale of the property.

SEIZURE OF THE DEFENDANT'S PROPERTY IN THE HANDS OF THIRD PERSONS

You, the GARNISHEE, are bound to declare to the collector, located at _____, the amount, cause and terms of your current or potential indebtedness to the defendant at the time the declaration is made. You have **10 days** from the service of the notice of execution to make your declaration.

You must provide with the declaration a detailed statement of the defendant's property that is in your possession, specifying under what title the property is held.

You must also disclose any seizures made in your hands of income, sums of money or property belonging to the defendant.

(Select the statements that apply)

If the seizure concerns the defendant's **income**, you are required to remit to the court clerk, at the courthouse of _____ located at _____, under record number _____, the seizable portion of what you owe to the
(record number of the initial notice of execution)
 defendant. You have **10 days** from service of the notice of execution to remit the amount.

If the seizure concerns **sums of money** that you owe to the defendant **or property** of the defendant in your possession, you are required to deliver them to the court clerk, at the courthouse of _____ located at _____, under record number _____, if the collector so requests or if a clerk
(record number of the initial notice of execution)
 orders you to do so. At the collector's request, you are also required to provide all relevant documents relating to your debt toward the defendant.

If the seizure concerns certificated **securities**, you must declare to the collector:

- the number of securities held by the defendant;
- the extent to which the securities are paid up;
- the interest, dividends or other distributions declared but not yet paid.

(Compulsory indication)

You may be ordered to pay the amount owed by the defendant if you fail to declare, withhold or deposit a sum of money or if you make a false declaration.

SECTION VI – AMENDMENT(S) TO THE NOTICE OF EXECUTION

(Complete this section each time the notice of execution is amended)

(Complete Sections I, II, IV and V to reflect the amendment(s) made)

On *(indicate the date of the amendment)*, the notice of execution was amended for the following reason(s):

(Select the statements that apply)

Another judgment has been rendered against you in record number: _____
(read Sections I and IV).

The judgment bearing number _____ was withdrawn from the notice of execution for the

(Enter the record number)

following reason: _____ (read Sections I et IV).

No additional execution measure is required.

The following additional execution measures are required (read Sections II and V):

At _____, on _____

(Collector's signature)

(Compulsory indication)

For more information, please contact the collector or, if applicable, the executing bailiff.

SCHEDULE

INITIAL NOTICE OF EXECUTION

Other record numbers concerned by the initial notice of execution:

Record number	Date of judgment	Fine	Costs	Contribution	Surcharge	Additional costs	Partial execution	TOTAL

* Read Section IV to ascertain the total amount claimed in the notice of execution.

AMENDMENT(S) TO THE NOTICE OF EXECUTION

Other record numbers concerned following the amendment(s) to the notice of execution:

Record number	Date of judgment	Fine	Costs	Contribution	Surcharge	Additional costs	Partial execution	TOTAL

* Read Section IV to ascertain the total amount claimed in the notice of execution.

MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE*(Compulsory header. Cite the relevant articles)***NOTICE OF EXECUTION DRAWN UP UNDER A
SPECIFIC LAW**

(articles 681 and 682 C.C.P.)
 (section 103.1, Individual and Family Assistance Act)
 (section 31.0.1, Act respecting financial assistance for
 education expenses)
 (section 31.1, Act respecting parental insurance)

SECTION I – IDENTIFICATION OF RECORD*(Compulsory indication)***Initial notice of execution**

Filed in the office of the court under record number: _____
in the district of _____ *(Only one record number may be
 entered)*

*(Add the other record numbers concerned by the initial notice of execution, if applicable)***Other record numbers concerned:** _____*(Include this information if the notice of execution is amended)*

Notice of execution amended on _____ **– read Section VI**
(Indicate the date of the last amendment)

*(If the notice is amended to add other records, indicate the record numbers)***Other record numbers concerned:** _____**SECTION II – IDENTIFICATION OF PARTIES***(Identify the seizer, the defendant and, if applicable, the executing bailiff and the garnishee)***Seizer**

**Attorney General acting for the Minister (specify) responsible for recovery of the
 amounts owed**

*(name of seizer)*_____
*(address)*_____
*(telephone)*_____
*(fax)*_____
*(E-mail)***Defendant**_____
*(name of defendant)*_____
*(address)***Bailiff**_____
*(name of executing bailiff)*_____
*(name of firm)*_____
*(address)*_____
*(telephone)*_____
*(fax)*_____
(E-mail)

Garnishee

(name of garnishee)

(address)

(Add the contact information for the other garnishees, if applicable)

SECTION III – NOTICE TO DEFENDANT

(Compulsory indication)

The Attorney General acting for the Minister (*specify*) responsible for recovery of the amounts owed and as the seizer by law hereby proceeds with execution measures.

FORCED EXECUTION OF A JUDGMENT

You have failed to pay, voluntarily, the amounts owed following the judgment rendered against you.

The collector commences the forced execution of a judgment when the time limit for paying the amounts owed has expired or when the defendant fails to comply with an agreement entered into with the collector.

You may obtain release of seizure by paying the amount you are ordered to pay in the judgment, including execution costs.

You may oppose the execution measures commenced against you within **15 days** following notification of the minutes of seizure, the notice of sale or the seizure in the hands of a third person, in accordance with articles 735 and 736 C.C.P.

In the case of a seizure in the hands of a third person, you may contest the garnishee's declaration within **10 days**, in accordance with article 711 C.C.P.

SECTION IV – CONCLUSIONS OF THE JUDGMENT

(Complete this section for each record concerned, if applicable)

(Compulsory indication)

Judgment

Record number: _____

The seizer obtained a judgment against you on _____ that orders you to pay the following amounts:

Amount of the judgment \$ _____

Interest \$ _____ at the rate of (*insert the specific rate*), beginning on _____ until _____

and, if applicable, the additional indemnity

Legal costs \$ _____

Interest on legal costs \$ _____ at the legal rate beginning on _____

Costs after judgment \$ _____

Interest on costs after judgment \$ _____

Cost of this notice of execution \$ _____

Other costs \$ _____ (*cite relevant articles/sections*)

Partial execution \$ _____ (enter the amount of the partial execution with the sign (-))

Total \$ _____

The professional fees and other expenses of the bailiff for the execution of this notice of execution will be added.

SECTION V – EXECUTION MEASURES

(Compulsory indication)

The seizer is proceeding with the following execution measures:

(Select the box containing the execution measures that apply)

SEIZURE OF THE DEFENDANT'S MOVABLE PROPERTY

(Select the statements that apply)

Seizure of all the defendant's movable property.

Seizure of the movable property specified in the instructions and described as follows:

Seizure, by notification of the notice of execution to the Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), of the road vehicle registered and identified as follows:

Licence plate number	Vehicle identification number	Model	Year

From the date of this notification, the registration may not be transferred unless the SAAQ is informed by the bailiff that release of seizure has been granted.

SEIZURE OF THE DEFENDANT'S IMMOVABLE PROPERTY

Seizure of the immovable property specified in the instruction and described as follows (designated in accordance with the rules of the C.C.Q. and by municipal address):

You, the DEFENDANT, have **two months** from the seizure to sell the seized immovable by agreement unless it is hypothecated. You must obtain the bailiff's approval before concluding the sale.

If you renounce this right or fail to exercise it within the time limit, the bailiff may proceed with the sale of the property.

SEIZURE OF THE DEFENDANT'S PROPERTY IN THE HANDS OF THIRD PERSONS

You, the GARNISHEE, are bound to declare to the seizer, located at _____ the amount, cause and terms of your current or potential indebtedness to the defendant at the time the declaration is made. You have **10 days** from the service of the notice of execution to make your declaration.

You must provide with the declaration a detailed statement of the defendant's property that is in your possession, specifying under what title the property is held.

You must also disclose any seizures made in your hands of income, sums of money or property belonging to the defendant.

(Select the statements that apply)

If the seizure concerns the defendant's **income**, you are required to remit to the court clerk, at the courthouse of _____ located at _____, under record number _____, the seizable portion of what you owe to the defendant.
(record number of the initial notice of execution)

You have **10 days** from service of the notice of execution to remit the amount.

If the seizure concerns **sums of money** that you owe to the defendant **or property** of the defendant in your possession, you are required to deliver them to the court clerk, at the courthouse of _____, located at _____, under record number _____,

if the seizer so requests or if a clerk

(record number of the initial notice of execution)

orders you to do so. At the seizer's request, you are also required to provide all relevant documents relating to your debt toward the defendant.

If the seizure concerns certificated **securities**, you must declare to the seizer:

- the number of securities held by the defendant;
- the extent to which the securities are paid up;
- the interest, dividends or other distributions declared but not yet paid.

(Compulsory indication)

You may be ordered to pay the amount owed to the seizer if you fail to declare, withhold or deposit a sum of money or if you make a false declaration.

SECTION VI – AMENDMENT(S) TO THE NOTICE OF EXECUTION

(Complete this section each time the notice of execution is amended)

(Complete Sections I, II, IV and V to reflect the amendment(s) made)

On *(indicate the date of the amendment)*, the notice of execution was amended for the following reason(s):

(Select the statements that apply)

Another judgment has been rendered against you in record number: _____
(read Sections I and IV).

The judgment bearing number _____ was withdrawn from the notice of execution for the

(Enter the record number)

following reason: _____ (read Sections I et IV).

No additional execution measure is required.

The following additional execution measures are required (read Sections II and V):

At _____, on _____

 (Signature of the seizer's attorney)

(Compulsory indication)

For more information, please contact the seizer or, if applicable, the executing bailiff.

102171

M.O., 2015

Order number 2015-08 of the Minister of Transport dated June 5, 2015

Highway Safety Code
 (chapter C-24.2)

CONCERNING the Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONCERNING the second paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), which provides that the Minister of Transport may, by order, after consultation with the Société de l'assurance automobile du Québec, authorize pilot projects to test the use of vehicles or to study, improve or develop traffic rules or standards applicable to safety equipment and may, in the context of such a project, prescribe rules relating to the use of a vehicle on a public highway and authorize any person or body to use a vehicle in compliance with standards and rules prescribed by the Minister that are different from those provided in the Code and the regulations;

CONCERNING the third paragraph of section 633.1, which provides that such pilot projects are conducted for a period of up to three years, that the Minister may, at any time, modify or terminate a pilot project, and may determine the provisions of an order made under that section the violation of which is an offence and determine the minimum and maximum amounts for which the offender is liable, which may not be less than \$30 or more than \$360;

CONCERNING the fourth paragraph of section 633.1, which provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to an order made under section 633.1 of the Code and that an order under the second or third paragraph of that section is published in the *Gazette officielle du Québec*;

CONCERNING section 1 of the Fire Safety Act (chapter S-3.4), which provides, among other things, that the object of that Act is the protection of persons and property against fires;

CONCERNING sections 36 and 37 of that Act, which provide that the fire safety service, staffed by full-time or part-time firefighters or by volunteer firefighters,

is established by a local or regional authority or by an intermunicipal board and is in charge of firefighting, emergency response in the case of other emergencies, assistance to accident victims, disaster assistance and emergency evacuation;

CONCERNING section 185 of that Act, which provides that the Minister of Public Security is responsible for its administration;

CONSIDERING that the response time of firefighters is a factor to be considered in the performance of their duties;

CONSIDERING that a pilot project could make it possible to compare travel time for firefighters called to respond to an emergency call based on whether or not they use a flashing green light on the road vehicles they drive;

CONSIDERING that the regional county municipalities of Les Collines-de-l'Outaouais and Bécancour were selected for implementation of the pilot project;

CONSIDERING that the regional county municipality of Les Collines-de-l'Outaouais is served by the fire safety services of the municipalities of Cantley, Chelsea, L'Ange-Gardien, La Pêche, Notre-Dame-de-la-Salette, Pontiac and Val-des-Monts;

CONSIDERING that the regional county municipality of Bécancour is served by the fire safety service that it established and by the service established by Ville de Bécancour;

CONSIDERING that the Société was consulted on the implementation of such a pilot project;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. The Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call from a fire safety service serving the territory of the regional county municipality of Les Collines-de-l'Outaouais or Bécancour is established. Its purpose is to compare the response time of firefighters called to respond to an emergency call based on whether or not they use a flashing green light on the road vehicles they drive.

2. The administration and the assessment of the pilot project are entrusted to the Minister of Public Security.

3. For the purposes of the administration of the pilot project, agreements may be entered into with the regional county municipalities of Les Collines-de-l'Outaouais and Bécancour and with their local authorities that have established a fire safety service.

The agreements may provide for any clause useful for the administration of the pilot project, including:

(1) the obligation to transmit information concerning the pilot project, among others, to the firefighters of the fire safety services serving the territory concerned, to the citizens of the regional county municipalities of Les Collines-de-l'Outaouais, Papineau, La Vallée-de-la-Gatineau, Pontiac, Bécancour, Lotbinière, L'Érable, Arthabaska or Nicolet-Yamaska, or Ville de Gatineau, as applicable, and to the police forces serving the territory of those municipalities;

(2) the terms and conditions of funding;

(3) the data to be collated;

(4) an accounting to be rendered to the Minister of Public Security.

The agreements are published on the websites of the Ministère de la Sécurité publique and of the Société de l'assurance automobile du Québec.

4. Only a firefighter in the territory of the regional county municipality of Les Collines-de-l'Outaouais, Papineau, La Vallée-de-la-Gatineau, Pontiac, Bécancour, Lotbinière, L'Érable, Arthabaska or Nicolet-Yamaska, or in the Ville de Gatineau, who is responding to an emergency call from a fire safety service covered by an agreement entered into in accordance with section 3 may activate the flashing green light of the road vehicle he or she is driving. The firefighter is authorized, where the circumstances so require and where the light is activated, to drive on the shoulder and to stop the vehicle in any place. The firefighter must act in a manner that does not endanger human life or safety.

5. The road vehicle on which the flashing green light is installed must not be an emergency vehicle. The light must be installed on the inside of the windshield by means of suction cups, within the area covered by the motion of the windshield wipers and outside the tinted area at the upper border of the windshield.

6. The green flashing light must be of the light-emitting diode (LED) type and must be equipped with an integrated light-shield device to minimize glare affecting the driver due to the reflections of the green light on the windshield.

The light must be powered by an electrical plug inserted into a 12-V socket in the vehicle. It must be no more than 180 mm wide, 76 mm high and 185 mm deep in size. It may be of the single- or double-module type. Its light-emitting diodes must flash simultaneously when it is activated, including where it is of the double-module type. The flash rate must be between 1 Hz and 4 Hz.

7. Anyone who activates a flashing green light, travels with a road vehicle or stops it in violation of section 4 or a firefighter who activates the flashing green light of a road vehicle where the vehicle or the installation of the light in the vehicle does not comply with section 5 or where the light does not comply with section 6 is guilty of an offence and is liable to a fine of \$200 to \$300.

8. Where a firefighter who has activated a flashing green light is involved in an accident, the authority responsible for the fire safety service must, within eight days, give notification of the accident to the Direction de l'expertise et de la sécurité des véhicules of the Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, C-4-21, C. P. 19600, Québec (Québec) G1K 8J6, email: desv@saaq.gouv.qc.ca

9. An assessment of the pilot project is made annually within 90 days following the date of its coming into force.

An assessment including recommendations in respect of the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call is also made not later than 90 days after the expiry of the pilot project.

10. This Order applies despite sections 226.1, 239, 347, 381, 382 to 384, 386, 388 and 418 of the Highway Safety Code.

11. This Order comes into force on 24 August 2015. It is revoked on 24 August 2018.

ROBERT POËTI,
Minister of Transport

102174

Draft Regulations

Draft Regulation

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Registration — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation follows up on a document filed by the Minister of Finance on 2 December 2014, entitled “Update on Québec’s Economic and Financial Situation”. It proposes to amend the levels of the additional registration duty concerning vehicles equipped with a large engine displacement.

A financial impact from the implementation of that measure is foreseen on the public and enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Jolyane Arbour, Société de l’assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, C-4-12, case postale 19600, Québec (Québec) G1K 8J6, telephone: 418 528-3333, extension 85181.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

ROBERT POËTI,
Minister of Transport

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 618, par. 11, ss. 619.1 and 619.5)

1. The Regulation respecting road vehicle registration (chapter C-24.2, r. 29) is amended by replacing Section 142.2 by the following:

“**142.2.** For the category of road vehicles having a large engine displacement, referred to in section 2.1.1, the additional annual duty payable to retain the right to operate such a vehicle is the duty shown in the following table, opposite the vehicle’s engine displacement:

Engine displacement (litres)	Additional annual duty
4	\$35.48
4.1	\$47.30
4.2	\$59.13
4.3	\$70.68
4.4	\$83.05
4.5	\$94.60
4.6	\$106.70
4.7	\$118.80
4.8	\$129.80
4.9	\$141.90
5	\$154.00
5.1	\$166.10
5.2	\$178.20
5.3	\$189.20
5.4	\$200.20
5.5	\$211.20
5.6	\$222.20
5.7	\$233.20
5.8	\$244.20
5.9	\$255.20
6	\$266.20
6.1	\$277.20
6.2	\$288.20
6.3	\$299.20
6.4	\$310.20
6.5	\$321.20
6.6	\$332.20

Engine displacement (litres)	Additional annual duty
6.7	\$343.20
6.8	\$354.20
6.9	\$365.20
7 or greater	\$376.20

..

2. This Regulation comes into force on 1 January 2016.

102170

Draft Regulation

Pharmacy Act
(chapter P-10)

Sale of medications — Terms and conditions — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications, made by the Office des professions du Québec and appearing below, may be approved by the Government with or without amendment on the expiry of 45 days following this publication.

The Regulation makes the adjustments necessary to allow pharmacists to sell medications listed in Schedule I and that are prescribed by a nurse in accordance with the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a nurse published as a draft Regulation in the *Gazette officielle du Québec* of 7 January 2015.

The Regulation has no negative impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Gina Leblanc, Direction des affaires juridiques, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; telephone: 418 643-6912 or 1 800 643-6912; fax: 418 643-0973.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,
*Chair of the Office
des professions du Québec*

Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications

Pharmacy Act
(chapter P-10, s. 37.1)

1. The Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications (chapter P-10, r. 12) is amended in section 8 by adding the following paragraph at the end:

“(4) a nurse, where the medication is prescribed in accordance with the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a nurse published as a draft Regulation in the *Gazette officielle du Québec* of 7 January 2015.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102173

Notices

Notice

An Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1)

Delegation of certain powers of the enterprise registrar

CONSIDERING section 4 of the Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1) which provides that employees of the Agence du revenu du Québec are designated by the Minister to assist the registrar in the functions of office;

CONSIDERING section 6 of the Act which provides that the enterprise registrar may, with the concurrence of the Minister, delegate powers to employees designated under section 4;

CONSIDERING section 6 of the Act which provides that the delegation must be published in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING that the enterprise registrar exercises powers under the Act respecting the legal publicity of enterprises, the Business Corporations Act (chapter S-31.1) and the Companies Act (chapter C-38);

CONSIDERING the notice published on 12 September 2012 (2012, *G.O.* 2, 2817) by which the enterprise registrar delegated certain powers to the employees designated therein;

CONSIDERING the need to replace the delegation of powers provided for in the notice published on 12 September 2012 and the list of persons designated therein;

THEREFORE:

The enterprise registrar, pursuant to section 6 of the Act respecting the legal publicity of enterprises, delegates the powers mentioned in the following provisions to the employees of the Direction du registraire des entreprises hereinafter designated:

(1) sections 132 to 134 of the Act respecting the legal publicity of enterprises, sections 25 and 27 of the Business Corporations Act and sections 18.1, 19 and 221.1 of the Companies Act:

— Ms. Ana Flavia Moura;

— Mr. Michaël Gagnon;

— Ms. Alexandra Giroux-Blanchet;

— Mr. Jean-François Guay;

— Ms. Amélie Lehoux;

— Ms. Maude Morissette;

(2) section 20 of the Act respecting the legal publicity of enterprises and section 24 of the Business Corporations Act:

— Ms. Valérie Dran;

— Mr. Mario Jean.

Québec, 1 April 2015

HERMEL GRANDMAISON,
Enterprise Registrar

Concurrence of the Minister of Finance

In accordance with section 6 of the Act respecting the legal publicity of enterprises, the Minister of Finance concurs with the delegation of powers.

Québec, 4 June 2015

CARLOS LEITÃO,
Minister of Finance

102175

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Lac-Brûlé Nature Reserve (Société canadienne pour la conservation de la nature) — Recognition

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change has recognized as a nature reserve a private property situated on the territory of the Sainte-Agathe-des-Monts, Regional County Municipality Laurentides. This property is constituted by the sector Picard known and designated as being the lots 16B-8, 16B-10, 16B-11 et 17-6 in the range 6 of the township Beresford, the sector McKenna known and designated as being a part of lot 18 in the range 6 of the township Beresford, the sector Beck known and designated as being a other part of lot 18 in the range 6 of the township Beresford, the sector Picard known and designated as being a part of the lots 19A and 19B in the range 6 township Beresford, the sector Guay known and designated as being a part of lots 14A, 14B et 15 in the range 6 township Beresford and the sector Placements Lac Noir inc. known and designated as being of lot 4B and a part of lots 4A, 5B, 5A in the range 6 and the lot 6 in the range 7 township Doncaster, Official plan and book reference of paroisse de Sainte-Agathe-des-Monts, Terrebonne Registry division.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN-PIERRE LANIEL,
*Interim General Director
of Ecology and Conservation*

102166

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Mont-Éléphant Nature Reserve (Conservation de la nature – Québec) — Recognition

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change has recognized as a nature reserve a private property consisted the sectors Benoît, Palma and Succession Pierre Niro, situated on the territory of the Municipality of Potton Township, Regional County Municipality of Memphremagog, known and designated as the lots numbers 990, 994, 995, 998-1, 998-2, 998-20, 998-23, 998-24, 998-89, 999-1, 999-2, 999-3, 999-4, 1000-1, 1000-2, 1000-3, 1000-4, 1000-14, 1000-32, 1000-35, 1000-36, 1000-37, 1000-38, 1000-43, 1001-2, 1001-4, 1001-5, 1001-6, 1001-49, 1001-63, 1001-66, 1001-70, 1001-81, 1003-9, 1003-10, 1003-11, 1003-12, 1003-13, 1003-14, 1003-15, 1003-16, 1003-17, 1003-18 and 1003-19, and as two parts of the lots numbers 996, 1002 and 1144, and as five parts of lots numbers 999 and 1000, and as six parts of lot number 1001, of the Potton Township cadastre, Brome registry division. This property is more particularly described in the agreement of recognition and covering an area of 235,8 hectares.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN-PIERRE LANIEL,
*Interim General Director
of Ecology and Conservation*

102167

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Basic prescription drug insurance plan (An Act respecting prescription drug insurance, chapter A-29.01)	1029	M
Code of Civil Procedure — Minister of Justice — Model pleadings and other documents established pursuant to articles 136, 146, 235, 271, 393, 546 and 681 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)	1032	N
Delegation of certain powers of the enterprises registrar (An Act respecting the legal publicity of enterprises, chapter P-44.1)	1071	Notice
Health Insurance Act — Regulation (chapter A-29)	1027	M
Highway Safety Code — Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call (chapter C-24.2)	1066	N
Highway Safety Code — Road vehicle registration (chapter C-24.2)	1069	Draft
Lac-Brûlé Nature Reserve (Société canadienne pour la conservation de la nature) — Recognition (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	1072	Notice
Legal publicity of enterprises, An Act respecting the... — Delegation of certain powers of the enterprises registrar. (chapter P-44.1)	1071	Notice
Minister of Justice — Model pleadings and other documents established pursuant to articles 136, 146, 235, 271, 393, 546 and 681 of the Code of Civil Procedure . . . (Code of Civil Procedure, chapter C-25.01)	1032	N
Mont-Éléphant Nature Reserve (Conservation de la nature – Québec) — Recognition (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	1072	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Lac-Brûlé Nature Reserve (Société canadienne pour la conservation de la nature) — Recognition. (chapter C-61.01)	1072	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Mont-Éléphant Nature Reserve (Conservation de la nature – Québec) — Recognition (chapter C-61.01)	1072	Notice
Pharmacy Act — Sale of medications — Terms and conditions. (chapter P-10)	1070	Draft
Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	1066	N
Prescription drug insurance, An Act respecting... — Basic prescription drug insurance plan (chapter A-29.01)	1029	M

Road vehicle registration (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	1069	Draft
Sale of medications — Terms and conditions (Pharmacy Act, chapter P-10)	1070	Draft
Terms and conditions for the sale of medications, approved by Order in Council 607-2013 dated 12 June 2013 — Coming into force of the Regulation.	1027	M